ISSN 1977-1029

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 122

Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

27 aprilie 2013

Număr de referință | Cuprins | Pagina

I *Rezoluții, recomandări și avize*

RECOMANDĂRI

Banca Centrală Europeană

2013/C 122/01 Recomandarea Băncii Centrale Europene din 19 aprilie 2013 către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Băncii Centrale Europene (BCE/2013/9) 1

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2013/C 122/02 Comunicarea Comisiei referitoare la Directiva 2003/122/Euratom a Consiliului privind controlul surselor radioactive închise de mare activitate și al surselor orfane 2

2013/C 122/03 Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții [1] 6

2013/C 122/04 Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții [1] 7

RO

Preț: 3 EUR

[1] Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

Număr de referință | Cuprins *(continuare)* | Pagina

2013/C 122/05 Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6892 – Bridgepoint/Orlando/Bergamotto/Vima Due) [1] 12

2013/C 122/06 Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6819 – Ratos/Ferd/Aibel Group) [1] 12

2013/C 122/07 Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții [1] 13

2013/C 122/08 Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6763 – VWFS/Pon Holdings BV/Pon Equipment Rental & Lease) [1] 14

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2013/C 122/09 Rata de schimb a monedei euro 15

2013/C 122/10 Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 27 de state membre aplicabile de la 1 mai 2013 *[Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]* 16

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2013/C 122/11 Procedură de lichidare – Decizie de inițiere a unui ordin de lichidare cu privire la Hill Insurance Company Limited *(Publicare efectuată în temeiul articolului 14 din Directiva 2001/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind reorganizarea și lichidarea întreprinderilor de asigurare)* 17

2013/C 122/12 Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Abrogarea obligațiilor de serviciu public pentru servicii aeriene regulate [1] 18

2013/C 122/13 Comunicarea Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate [1] 19

RO

[1] Text cu relevanță pentru SEE

(continuare pe coperta a treia)

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

RECOMANDĂRI

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

RECOMANDAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 19 aprilie 2013

către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Băncii Centrale Europene

(BCE/2013/9)

(2013/C 122/01)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 27.1,

întrucât:

(1) Auditul conturilor Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale a căror monedă este euro este efectuat de auditori externi independenți recomandați de Consiliul guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.

(2) Mandatul actualilor auditori externi ai BCE a încetat după efectuarea auditului aferent exercițiului financiar 2012. Prin urmare, este necesară desemnarea unor auditori externi începând cu exercițiul financiar 2013.

(3) BCE a selectat Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft drept auditor extern pentru exercițiile financiare 2013-2017,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

Se recomandă desemnarea Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft drept auditor extern al BCE pentru exercițiile financiare 2013-2017.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 19 aprilie 2013.

Președintele BCE

Mario DRAGHI

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Comunicarea Comisiei referitoare la Directiva 2003/122/Euratom a Consiliului privind controlul surselor radioactive închise de mare activitate și al surselor orfane

(2013/C 122/02)

Conform articolului 13 din Directiva 2003/122/Euratom a Consiliului [1], statele membre au obligația de a aduce la cunoștința Comisiei denumirea și adresa autorităților competente definite la articolul 13, precum și toate informațiile necesare pentru o comunicare rapidă cu aceste autorități.

De asemenea, statele membre au obligația de a informa Comisia cu privire la orice modificare a acestor date.

Comisiei îi revine obligația de a comunica aceste informații, precum și orice modificare a acestora, tuturor autorităților competente din Comunitate și, de asemenea, de a le publica în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Lista autorităților competente din statele membre și toate informațiile necesare pentru o comunicare rapidă cu aceste autorități sunt prezentate în continuare.

Autoritățile competente menționate în Directiva 2003/122/Euratom privind controlul surselor radioactive închise de mare activitate și al surselor orfane

AUSTRIA

Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management
Division V/7 Radiation Protection
Radetzkystraße 2
1031 Wien

Tel. +43 1711004406
Fax +43 17122331
E-mail: strahlenschutz@bmlfuw.gv.at

BULGARIA

Nuclear Regulatory Agency
Shipchenski prokhod Blvd. 69
1574 Sofia

Tel. +359 9406800
Fax +359 9406919
E-mail: mail@bnra.bg
http://www.bnra.bg

BELGIA

Agence fédérale de contrôle nucléaire
Etablissements nucléaires de base
Département Etablissement et déchets
Rue Ravenstein 36
1000 Bruxelles

Tel. +32 22892173
Fax +32 22892111
http://www.fanc.fgov.be

CIPRU

Ministry of Labour and Social Insurance
Department of Labour Inspection
Radiation Inspections and Control Service
Apellis Street 12
1493 Lefkosia (Nicosia)

Tel. +357 22405650
Fax +357 22405651
http://www.mlsi.gov.cy/dli

[1] JO L 346, 31.12.2003, p. 57.

REPUBLICA CEHĂ

Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Senovážné náměsti 9
110 00 Praha 1

Tel. +420 221624262
Fax +420 221624710
http://www.sujb.cz

DANEMARCA

Statens Institut for Strålebeskyttelse
Knapholm 7
2730 Herlev

Tel. +45 44543454
Fax +45 72227417
E-mail: sis@sis.dk
http://www.sis.dk

ESTONIA

Keskkonnaameti kiirgusosakond
Kopli 76
10416 Tallinn

Tel. +372 6644900
Fax +372 6644901
E-mail: info@keskkonnaamet.ee

FINLANDA

Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK)
Radiation Practices Regulation
PO Box 14
FI-00881 Helsinki

Tel. +358 9759881
Fax +358 975988500
E-mail: stuk@stuk.fi
http://www.stuk.fi

FRANȚA

Autorité de sûreté nucléaire (ASN)
Direction du transport et des sources
15-21 rue Louis Lejeune
92120 Montrouge

Tel. +33 146164102
+33 146164107
E-mail: dts-sources@asn.fr

GERMANIA

Bundesamt für Strahlenschutz
Postfach 10 01 49
38201 Salzgitter

Tel. +49 30183330
Fax +49 30183331885
E-mail: ePost@bfs.de
http://www.bfs.de

GRECIA

Greek Atomic Energy Commission (GAEC)
Aghia Paraskevi
PO Box 60092
153 10 Attiki

Tel. +30 2106506772
Fax +30 2106506748
http://www.eeae.gr

UNGARIA

Hungarian Atomic Energy Authority
Department of Nuclear Security, Non-proliferation and Emergency Management
Budapest
Fényes A. u. 4
1036

Tel. +36 14364890
Fax +36 14364843
http://www.haea.gov.hu

IRLANDA

Radiological Protection Institute of Ireland
Regulatory Services Division
3 Clonskeagh Square
Dublin 14

Tel. +353 12697766
Fax +353 12605797
http://www.rpii.ie

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale per l'energia nucleare, le energie rinnovabili e l'efficienza energetica Divisione V
Via V. Veneto 33
00187 Roma RM

Tel. +39 0647052335
Fax +39 0647887976
http://www.sviluppoeconomico.gov.it

LETONIA

State Environmental Service
Radiation Safety Centre
Early Warning Group
Rupniectbas Street 23
Rīga, LV-1045

Tel. +371 67084306
+371 67084307
Fax +371 67084291
E-mail: rdc@rdc.vvd.gov.lv
http://www.vvd.gov.lv

LITUANIA

Radiacinès saugos centras
Kalvariju 153
LT-08221 Vilnius

Tel. +370 52361936
Fax +370 52763633
E-mail: rsc@rsc.lt
http://www.rsc.lt

LUXEMBURG

Ministère de la santé
Direction de la santé
Division de la radioprotection
Villa Louvigny — Allée Marconi
2120 Luxembourg

Tel. +352 24785670
+352 24785678
Fax +352 467522
E-mail: radioprotection@ms.etat.lu
http://www.radioprotection.lu

MALTA

Bord għall-Protezzjoni mir-Radjazzjoni
OHSA Building
17, Triq Edgar Ferro
Pietà
PTA 3153

Tel. +356 21247677
Fax +356 21232909
E-mail: ohsa.rpb@gov.mt
http://www.ohsa.gov.mt

ȚĂRILE DE JOS

Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie
Agentschap NL
Team Stralingsbescherming
Juliana van Stolberglaan 3
Postbus 93144
2509 AC Den Haag

Tel. +31 886025817
Fax +31 886029023
E-mail: stralingsbescherming@agentschapnl.nl
http://www.agentschapnl.nl/stralingsbescherming

POLONIA

Rzeczpospolita Polska
Prezes Państwowej Agencji Atomistyki
ul. Krucza 36
00-522 Warszawa

Tel. +48 226959800
Fax +48 226144252
http://www.paa.gov.pl

PORTUGALIA

Instituto Superior Técnico (IST/ITN)
Estrada Nacional n.º 10, Km 139,7
2695-066 Bobadela

Tel. +351 219946000
Fax +351 219941039
E-mail: seccd@itn.pt
http://www.itn.pt

ROMÂNIA

Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare
Bd. Libertății nr. 14
C.P. 4-5
050706 București

Tel. +40 213160572
Fax +40 213173887
http://www.cncan.ro

REPUBLICA SLOVACĂ

Public Health Authority of the Slovak Republic
Department of Radiation Protection
Trnavská 52
826 45 Bratislava

Tel. +421 249284111
Fax +421 244372619
http://www.uvzsr.sk

SLOVENIA

Ministry of Health
Slovenian Radiation Protection Administration
Ajdovščina 4
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14788709
Fax +386 14788715
http://www.uvps.gov.si

Ministry of Agriculture and the Environment
Slovenian Nuclear Safety Administration
Litostrojska cesta 54
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14721100
Fax +386 14721199
http://www.ursjv.gov.si

SPANIA

Consejo de Seguridad Nuclear
C/ Pedro Justo Dorado Dellmans, 11
28040 Madrid

Tel. +34 913460100
Fax +34 913460588
E-mail: mrm@csn.de
http://www.csn.es

SUEDIA

Swedish Radiation Safety Authority
SE-171 16 Stockholm

Tel. +46 87994000
Fax +46 87994010
http://www.ssm.se

REGATUL UNIT

Department of Energy and Climate Change DECC
3 Whitehall Place
London
SW1A 2AW

Tel. +44 3000686114

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/03)

Data adoptării deciziei	23.11.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.33013 (11/N)
Stat membru	Polonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Pomoc państwa dla sektora górnictwa węgla kamiennego w latach 2011–2015
Temei legal	Ustawa z dnia 7 września 2007 r. o funkcjonowaniu górnictwa węgla kamiennego w Polsce w latach 2008–2015; Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. – Prawo ochrony środowiska
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare de închidere
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 1 540,19 milioane PLN
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	1.1.2011-31.12.2015
Sectoare economice	Cărbune
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/04)

Data adoptării deciziei	15.6.2011	
Numărul de referință al ajutorului	SA.29637 (N 570/09)	
Stat membru	Polonia	
Regiune	Dolnośląskie	Articolul 107 alineatul (3) litera (a)
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Pomoc na restrukturyzację dla DIORA Świdnica Sp. z o.o.	
Temei legal	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56	
Tipul măsurii	Ajutor ad hoc	—
Obiectiv	Restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate	
Forma de ajutor	Credit preferențial, Alte forme de aport de capital	
Buget	Buget global: 8,50 PLN (în milioane)	
Valoare	35 %	
Durată (perioadă)	15.6.2011-31.12.2012	
Sectoare economice	Fabricarea de mobilă	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Data adoptării deciziei	19.12.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.32020 (11/N)	
Stat membru	Germania	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Befreiung von der Luftverkehrsteuer für Inselflugverkehre mit bestimmten Nordseeinseln	
Temei legal	§ 5 Nummer 5 des Artikels 1 des Haushaltsbegleitgesetzes 2011	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Dezvoltare sectorială	
Forma de ajutor	Reducerea nivelului de impozitare	
Buget	Buget global: 10 EUR (în milioane) Buget anual: 1 EUR (în milioane)	
Valoare	80 %	
Durată (perioadă)	1.1.2011-1.1.2021	
Sectoare economice	Transporturi aeriene de pasageri	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Das jeweils örtlich zuständige Hauptzollamt (http://www.zoll.de)	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Data adoptării deciziei	19.9.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.34051 (12/N)	
Stat membru	Regatul Unit	
Regiune	City of Kingston upon Hull	Articolul 107 alineatul (3) litera (c)
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Hull Energy Works	
Temei legal	European Council Regulation No 1080/2006 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 1) as amended European Council Regulation No 1083/2006 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 25) as amended European Commission Regulation No 1828/2006 (OJ L 371, 27.12.2006, p.1) Yorkshire and Humber ERDF Operational Programme 2007-2013 Statutory Instrument 1398-2011 transferring ERDF managing authority status from Yorkshire Forward to the Department of Communities and Local Government	
Tipul măsurii	Ajutor ad hoc	Energy Works (Hull) Limited
Obiectiv	Protecția mediului, Dezvoltare regională	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 19,90 GBP (în milioane)	
Valoare	[…] (*)	
Durată (perioadă)	Până la 31.7.2014	
Sectoare economice	Producția, transportul și distribuția energiei electrice, Colectarea, tratarea și eliminarea deșeurilor; activități de recuperare a materialelor reciclabile	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Department for Communties and Local Government ERDF Managing Authority Lateral 8 City Walk Leeds LS11 9AT UNITED KINGDOM	
Alte informații	—	

(*) informații confidențiale.

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Data adoptării deciziei	16.1.2013	
Numărul de referință al ajutorului	SA.35414 (12/N)	
Stat membru	Suedia	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ändringar i det svenska skatteundantaget för biodrivmedel till låginblandning	
Temei legal	7 kap. 3 a–3 d §§ lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a-3 d of Act (1994:1776) on excise duties on energy)	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Protecția mediului	
Forma de ajutor	Reducerea nivelului de impozitare	
Buget	Buget global: 3 360 SEK (în milioane) Buget anual: 3 360 SEK (în milioane)	
Valoare	100 %	
Durată (perioadă)	1.1.2013-31.12.2013	
Sectoare economice	Fabricarea altor produse chimice organice, de bază	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Skatteverket SE-771 83 Ludvika SVERIGE	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Data adoptării deciziei	18.2.2013	
Numărul de referință al ajutorului	SA.35767 (12/N)	
Stat membru	Ungaria	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Az E85 bioüzemanyag jelenlegi jövedékiadó-mentességének kedvezményes jövedéki adóval történő helyettesítése (az N 234/06. sz. támogatási program módosítása)	
Temei legal	A jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Protecția mediului	
Forma de ajutor	Reducerea nivelului de impozitare	
Buget	Buget global: 3 670 HUF (în milioane) Buget anual: 612 HUF (în milioane)	
Valoare	—	
Durată (perioadă)	1.1.2013-31.12.2018	
Sectoare economice	Fabricarea produselor obținute din prelucrarea țițeiului	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Nemzetgazdasági Minisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Non-opoziție la o concentrare notificată

(Cazul COMP/M.6892 – Bridgepoint/Orlando/Bergamotto/Vima Due)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/05)

La data de 19 aprilie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

— pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;

— în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) cu numărul de document 32013M6892. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată

(Cazul COMP/M.6819 – Ratos/Ferd/Aibel Group)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/06)

La data de 4 aprilie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

— pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;

— în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) cu numărul de document 32013M6819. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/07)

Data adoptării deciziei	10.1.2013
Numărul de referință al ajutorului	SA.35300 (12/N)
Stat membru	Spania
Regiune	País Vasco
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ayudas para la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma del País Vasco que faenan en el Océano Índico
Temei legal	Real Decreto 803/2011, de 10 de junio, por el que se regula la concesión directa de subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los buques atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico (BOE nº 157 de 2.7.2011) Acuerdo de consejo de gobierno por el que se concede a Echebastar Fleet, Atunsa, Pevasa, Inpesca y Albacora una subvención directa para contribuir a garantizar la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma del País Vasco
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Finanțarea parțială a costurilor ocazionate de recrutarea personalului de securitate privată la bordul navelor frigorifice pentru pescuitul tonului care operează dintr-un port de pescuit situat în regiunea respectivă și pescuiesc în Oceanul Indian, pentru a asigura protecția acestora împotriva actelor de piraterie
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	1 396 000 EUR
Valoare	25 % din costurile totale ale serviciilor Poate fi cumulat cu ajutoare până la 50 % din costul total eligibil.
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2012
Sectoare economice	Pescuit marin
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Dirección de Pesca y Acuicultura del Gobierno Vasco C/ Donostia, 1 Edificio Lakua 01010 Vitoria ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Non-opoziție la o concentrare notificată

(Cazul COMP/M.6763 – VWFS/Pon Holdings BV/Pon Equipment Rental & Lease)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/08)

La data de 27 martie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

— pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;

— în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) cu numărul de document 32013M6763. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro [1]

26 aprilie 2013

(2013/C 122/09)

1 euro =

	Moneda	Rata de schimb		Moneda	Rata de schimb
USD	dolar american	1,2999	AUD	dolar australian	1,2651
JPY	yen japonez	128,13	CAD	dolar canadian	1,3256
DKK	coroana daneză	7,4559	HKD	dolar Hong Kong	10,0922
GBP	lira sterlină	0,84000	NZD	dolar neozeelandez	1,5277
SEK	coroana suedeză	8,5579	SGD	dolar Singapore	1,6099
CHF	franc elvețian	1,2273	KRW	won sud-coreean	1 445,38
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	11,8612
NOK	coroana norvegiană	7,6215	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,0139
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5985
CZK	coroana cehă	25,744	IDR	rupia indoneziană	12 635,02
HUF	forint maghiar	301,57	MYR	ringgit Malaiezia	3,9444
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	53,612
LVL	lats leton	0,6999	RUB	rubla rusească	40,7105
PLN	zlot polonez	4,1590	THB	baht thailandez	38,087
RON	leu românesc nou	4,3397	BRL	real brazilian	2,6005
TRY	lira turcească	2,3420	MXN	peso mexican	15,8523
			INR	rupie indiană	70,6170

[1] *Sursă*: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 27 de state membre aplicabile de la 1 mai 2013

[Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]

(2013/C 122/10)

Ratele de bază calculate în conformitate cu Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6). În funcție de utilizarea ratei de referință, marjele corespunzătoare trebuie adăugate conform comunicării. Aceasta înseamnă că pentru rata de scont trebuie să se adauge marja de 100 de puncte de bază. Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004 de punere în aplicare prevede că, sub rezerva unei decizii specifice, rata de recuperare se calculează, de asemenea, prin adăugarea a 100 de puncte de bază la rata de bază.

Ratele modificate sunt prezentate în bold.

Tabelul anterior a fost publicat în JO C 82, 21.3.2013, p. 2.

De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2013	…	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	5,57	0,66	0,66	**0,88**	0,66	**1,10**	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.4.2013	30.4.2013	0,66	0,66	**1,30**	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	**5,57**	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	**3,90**	0,66	6,18	**1,60**	0,66	0,66	**0,99**
1.3.2013	31.3.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	**0,88**	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	**1,12**	0,66	**1,32**	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
1.1.2013	28.2.2013	**0,66**	**0,66**	**1,53**	**0,66**	**1,09**	**0,66**	**0,85**	**0,66**	**0,66**	**0,66**	**0,66**	**0,66**	**6,65**	**0,66**	**0,66**	**1,37**	**0,66**	**1,58**	**0,66**	**0,66**	**4,80**	**0,66**	**6,18**	**1,91**	**0,66**	**0,66**	**1,19**

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Procedură de lichidare

Decizie de inițiere a unui ordin de lichidare cu privire la Hill Insurance Company Limited

(Publicare efectuată în temeiul articolului 14 din Directiva 2001/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind reorganizarea și lichidarea întreprinderilor de asigurare [1]*)*

(2013/C 122/11)

Întreprinderea de asigurare	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Data, intrarea în vigoare și natura deciziei	24 ianuarie 2013 Intrarea în vigoare: 24 ianuarie 2013 Ordin de lichidare care cuprinde numirea unui lichidator, autorizarea de a rezilia contracte de asigurare și reasigurare, precum și instrucțiuni privind evaluarea și examinarea cererilor de despăgubire ulterioare
Autoritățile competente	Supreme Court of Gibraltar Chancery Jurisdiction 277 Main Street GIBRALTAR
Autoritatea de supraveghere	Financial Services Commission Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Lichidatorul desemnat	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR Tel. +350 20041200 Fax +350 20041201 E-mail: jcaruana@deloitte.gi
Legea aplicabilă	Gibraltar Legea din 1930 privind societățile comerciale Legea din 2004 privind asiguratorii (reorganizare și lichidare)

[1] JO L 110, 20.4.2001, p. 35.

Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Abrogarea obligațiilor de serviciu public pentru servicii aeriene regulate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/12)

Stat membru	Italia
Rute vizate	Pantelleria–Trapani/Trapani–Pantelleria Pantelleria–Palermo/Palermo–Pantelleria Lampedusa–Palermo/Palermo–Lampedusa Lampedusa–Catania/Catania–Lampedusa.
Data inițială a intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	25 august 2009
Data abrogării	30 iunie 2013
Adresa de la care se pot obține textul, precum și informațiile și/sau documentele pertinente referitoare la obligația de serviciu public	Document de referință JO C 47, 28.2.2009 JO C 50, 3.3.2009 JO C 154, 7.7.2009 Pentru informații suplimentare, contactați: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo Tel. +39 0659084908/4041/4350 Fax +39 0659083280 E-mail: segreteria_dgata@mit.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it

Comunicarea Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/13)

Stat membru	Italia
Rute vizate	Pantelleria–Trapani/Trapani–Pantelleria Pantelleria–Palermo/Palermo–Pantelleria Lampedusa–Palermo/Palermo–Lampedusa Lampedusa–Catania/Catania–Lampedusa
Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	30 iunie 2013
Adresa de la care se pot obține textul, precum și informațiile și/sau documentele corespunzătoare referitoare la obligația de serviciu public	Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

Comunicarea Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/14)

Stat membru	Italia
Rute vizate	Pantelleria–Trapani/Trapani–Pantelleria Pantelleria–Palermo/Palermo–Pantelleria Lampedusa–Palermo/Palermo–Lampedusa Lampedusa–Catania/Catania–Lampedusa
Perioada de valabilitate a contractului	30 iunie 2013-29 iunie 2016
Data-limită de depunere a ofertelor	2 luni de la data publicării prezentului aviz
Adresa de la care se pot obține textul invitației de participare la licitație, precum și orice informație și/sau document în legătură cu licitația publică și cu obligația de serviciu public	Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

Notificarea ordinului de lichidare și numirea colichidatorilor pentru De Vert Insurance Company Limited

(2013/C 122/15)

Notificare în conformitate cu articolul 15 din Directiva 2001/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 martie 2001 privind reorganizarea și lichidarea întreprinderilor de asigurare, pusă în aplicare în Gibraltar în temeiul secțiunii 6 alineatul (1) punctul (1) din Legea privind asiguratorii (reorganizare și lichidare) din 2004.

În conformitate cu secțiunea 6 alineatul (2) din Legea privind asiguratorii (reorganizare și lichidare) din 2004, tuturor creditorilor cunoscuți le va fi notificată, separat, data la care trebuie prezentate în scris cererile de despăgubire și celelalte aspecte menționate în secțiunea 6 alineatul (1) litera (b) din Legea privind asiguratorii (reorganizare și lichidare) din 2004.

Întreprinderea de asigurare	De Vert Insurance Company Limited First Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Data, intrarea în vigoare și natura deciziei	Data: 25 februarie 2013 Intrarea în vigoare: 25 februarie 2013 Ordin al Curții Supreme din Gibraltar de lichidare a întreprinderii De Vert Insurance Company Limited și de numire a domnului Charles Bottaro și a domnului Colin Vaughan drept colichidatori ai numitei întreprinderi
Efectul deciziei asupra contractelor de asigurare	Decizia nu are drept efect rezilierea sau anularea contractelor de asigurare, dar cererile de despăgubire în cadrul contractelor de asigurare nu vor fi plătite până ce nu sunt stabilite activele și pasivele societății. O comunicare suplimentară va fi trimisă tuturor creditorilor cunoscuți, în timp util, în care este explicat procesul de depunere a cererilor de despăgubire.
Data de la care are efect orice variație a riscurilor acoperite de contractele de asigurare sau a sumelor recuperabile în temeiul acestora	Data poate fi considerată a fi 25 februarie 2013. Este posibil să fie indicată o altă dată de către Curte.
Lichidatorul desemnat	Dl Charles Bottaro și dl Colin Vaughan PricewaterhouseCoopers Limited International Commercial Centre Casemates Square GIBRALTAR Tel. +350 20066842 Fax +350 20048267 E-mail: charles.a.bottaro@gi.pwc.com

Aviz emis de Ministerul Mediului din Republica Cehă în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2013/C 122/16)

În conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor [1], Ministerul Mediului anunță că a primit o cerere de consimțământ prealabil pentru o propunere de stabilire a Horní Lomná ca loc de extracție pentru funcționarea depozitului rezervat Lomná (numărul de înregistrare 3246800) de gaz natural (hidrocarburi gazoase), care este clasificat drept mineral rezervat. Cererea se referă la zona poligonală delimitată pe harta anexată la prezentul aviz, care se extinde până la aproximativ 0,00249 km^2 la suprafață și aproximativ 14 km^2 sub sol și se situează în zona cadastrală a comunelor Morávka, Horní Lomná și Dolní Lomná din regiunea Moravia-Silezia (nord-estul Republicii Cehe).

În temeiul directivei menționate în titlu și la secțiunea 11 din Legea nr. 44/1988 privind protecția și exploatarea resurselor minerale (Legea minelor), astfel cum a fost modificată, Ministerul Mediului din Republica Cehă invită persoanele fizice sau juridice autorizate să efectueze activități miniere (entități contractante) să depună cereri concurente pentru stabilirea Horní Lomná ca loc de extracție pentru funcționarea depozitului rezervat Lomná de gaz natural (hidrocarburi gazoase), care este clasificat drept mineral rezervat.

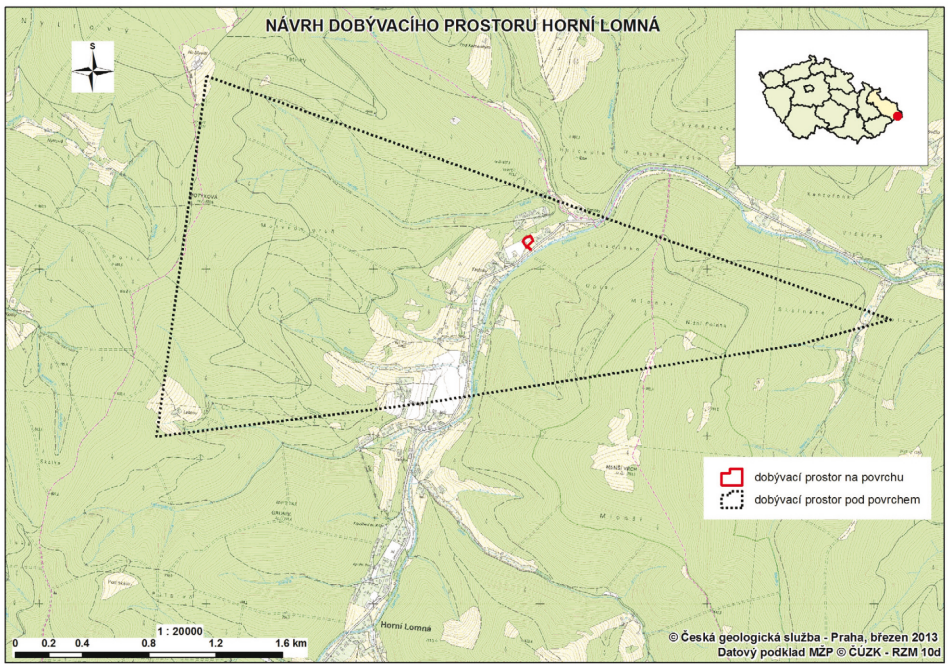
Autoritatea competentă să ia decizia este Ministerul Mediului. Criteriile, condițiile și cerințele prevăzute la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată anterior sunt prevăzute în totalitate în legislația cehă în Legea nr. 44/1988 privind protecția și exploatarea resurselor minerale (Legea minelor), astfel cum a fost modificată, și în Legea nr. 62/1988 privind activitățile geologice, astfel cum a fost modificată.

Cererile pot fi depuse în termen de 90 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și trebuie trimise la Ministerul Mediului la următoarea adresă:

RNDr Martin Holý
ředitel odboru geologie
Ministerstvo životního prostředí
Vršovická 65
100 10 Praha 10
ČESKÁ REPUBLIKA

Cererile primite după data-limită de mai sus nu vor fi luate în considerare. Se va lua o decizie cu privire la cereri în termen de cel mult 12 luni de la data-limită. Informații suplimentare sunt disponibile la cerere de la dl Tomáš Sobota (tel. +420 267122651).

[1] JO L 164, 30.6.1994, p. 3.


NÁVRH DOBÝVACÍHO PROSTORU HORNÍ LOMNÁ
S
dobývací prostor na povrchu
dobývací prostor pod povrchem
1 : 20000
0 0.2 0.4 0.8 1.2 1.6 km
Horní Lomná
© Česká geologická služba - Praha, březen 2013
Datový podklad MŽP © ČÚZK - RZM 10d

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei proceduri antisubvenție privind importurile de sticlă solară originară din Republica Populară Chineză

(2013/C 122/17)

Comisia Europeană („Comisia") a primit o plângere depusă în temeiul articolului 10 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului din 11 iunie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unor subvenții din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] („regulamentul de bază"), în care se pretinde că importurile de sticlă solară originară din Republica Populară Chineză fac obiectul unor subvenții și cauzează astfel un prejudiciu important industriei Uniunii.

1. **Plângerea**

Plângerea a fost depusă la 14 martie 2013 de către EU ProSun Glass („reclamantul") în numele unor producători care reprezintă peste 25 % din producția totală de sticlă solară a Uniunii.

2. **Produsul supus anchetei**

Produsul care face obiectul prezentei anchete (denumit în continuare „produsul supus anchetei") este sticla solară, și anume sticla sodocalcică plană temperată cu un conținut de fier mai mic de 300 ppm, un factor de transmisie a luminii solare mai mare de 88 % (măsurat conform AM1,5 300-2500 nm), rezistentă la o temperatură de până la 250 °C (măsurată conform EN 12150), cu o rezistență la șocuri termice de Δ 150k (măsurată conform EN 12150) și o rezistența mecanică mai mare sau egală cu 90 N/mm^2 (măsurată conform EN 1288-3).

3. **Prezumția de subvenționare**

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unor subvenții este produsul supus anchetei, originar din Republica Populară Chineză („țara în cauză") și încadrat în prezent la codul NC ex 7007 19 80. Codul NC este menționat numai cu titlu informativ.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că fabricanții produsului supus anchetei, originar din Republica Populară Chineză, au beneficiat de un anumit număr de subvenții acordate de guvernul Republicii Populare Chineze.

Subvențiile constau, printre altele, în acordarea de împrumuturi în condiții preferențiale pentru sectorul sticlei solare (de exemplu, linii de credit și politici de împrumuturi cu dobândă mică acordate de băncile comerciale deținute de stat și de bănci care sprijină politicile guvernamentale, programe de subvenționare a creditelor de export, garanții de export, asigurări finanțate de stat pentru tehnologii ecologice, avantaje financiare ca urmare a acordării accesului la holdingurile offshore, rambursări de împrumuturi de către guvern), programe de granturi [de exemplu, subvenții acordate din fondurile „Famous Brands" („Mărci celebre") și „China World Top Brands" („Cele mai mari mărci ale Chinei"), „Funds for Outward Expansion of Industries in Guangdong Province" (fondurile pentru extinderea sectoarelor industriale din provincia Guangdong)], furnizarea de către guvern a unor bunuri și servicii pentru prețuri mai mici decât cele care ar fi adecvate (de exemplu, furnizarea de antimoniu [2], energie și terenuri), scutirea de impozite directe și programe de reducere a acestora [de exemplu, reduceri sau scutiri de impozit pe profit în cadrul programului „Two Free/Three Half", reduceri de impozit pe profit pentru întreprinderile cu investiții străine („IIS") pe baza localizării geografice, scutiri și reduceri de impozite locale pe profit pentru „IIS productive", reduceri ale impozitului pe profit pentru IIS care achiziționează echipamente fabricate în China, compensare fiscală pentru activitatea de cercetare și dezvoltare desfășurată în cadrul întreprinderilor cu investiții străine, impozit preferențial pe profit pentru IIS recunoscute ca întreprinderi care utilizează tehnologie avansată și nouă, reduceri fiscale pentru întreprinderi care utilizează tehnologie avansată și nouă implicate în proiecte prestabilite, politici preferențiale privind impozitul pe profit pentru întreprinderile din regiunea de nord-est, programe fiscale în provincia Guangdong] și fiscalitate indirectă și programe tarifare la import (de exemplu, scutirea de TVA pentru utilizarea echipamentelor importate, reduceri de TVA pentru IIS pentru

[1] JO L 188, 18.7.2009, p. 93.

[2] Această afirmație se leagă de aplicarea restricțiilor la export și presupune, de asemenea, o afirmație privind sprijinirea veniturilor sau a prețurilor.

achizițiile de echipamente produse în China, scutiri de TVA și tarifare pentru achizițiile de active fixe în cadrul programului de dezvoltare a comerțului extern).

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că sistemele menționate anterior constituie subvenții, deoarece implică o contribuție financiară din partea guvernului chinez sau a altor guverne regionale (inclusiv organisme publice) și conferă un avantaj beneficiarilor. Se prezumă că acestea sunt condiționate de rezultatele la export și/sau de utilizarea produselor naționale în locul produselor importate și/sau se limitează la anumite sectoare și/sau anumite tipuri de întreprinderi și/sau anumite locații și, prin urmare, sunt specifice și compensatorii.

4. **Prezumția de prejudiciu și legătura de cauzalitate**

Reclamantul a prezentat elemente de probă potrivit cărora importurile de produs supus anchetei provenind din țara în cauză au crescut global în valoare absolută, dar și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produsului importat supus anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute, a nivelului prețurilor practicate și a cotei de piață deținute de industria din Uniune, ceea ce a condus la efecte nefavorabile semnificative asupra performanței globale și a situației financiare a industriei din Uniune, precum și asupra situației forței de muncă din această industrie.

5. **Procedura**

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost depusă de către sau în numele industriei din Uniune și că există suficiente elemente de probă care justifică inițierea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 10 din regulamentul de bază.

Ancheta va stabili dacă produsul supus anchetei, originar din țara în cauză, este subvenționat și dacă aceste importuri subvenționate au provocat prejudicii industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă impunerea unor măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

Guvernul Republicii Populare Chineze a fost invitat în vederea unor consultări.

5.1. ***Procedura de determinare a subvenționării***

Producătorii-exportatori ([1]) ai produsului supus anchetei din țara în cauză și autoritățile din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

([1]) Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul supus anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportul produsului supus anchetei.

5.1.1. *Anchetarea producătorilor-exportatori*

5.1.1.1. Procedura de selectare a producătorilor-exportatori care vor fi supuși anchetei în țara în cauză

(a) Eșantionarea

Având în vedere numărul potențial mare de producători-exportatori din Republica Populară Chineză implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de producători-exportatori care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este, de asemenea, denumit „eșantionare"). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 27 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să transmită datele lor Comisiei. Părțile respective trebuie să facă acest lucru în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informații privind societatea (societățile) lor, solicitate în anexa A la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile țării în cauză și poate contacta toate asociațiile cunoscute de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să transmită toate celelalte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile țării în cauză și asociațiile de producători-exportatori, prin intermediul autorităților țării în cauză dacă este oportun, cu privire la societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a fi incluși în eșantion, oricărei asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților țării în cauză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a face parte din eșantion, precum și autoritățile din țara în cauză vor trebui să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Chestionarul pentru producătorii-exportatori va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) producătorului-exportator, activitățile societății (societăților) legate de produsul supus anchetei, vânzările totale ale societății (societăților) și vânzările totale de produs supus anchetei și valoarea contribuției financiare și avantajele de pe urma subvențiilor sau a programelor de subvenții pretinse.

Chestionarul pentru autorități va solicita informații privind, printre altele, pretinsele subvențiile sau programul (programele) de subvenții, autoritățile responsabile de punerea lor în aplicare, modul și funcționarea unor astfel de operațiuni, temeiul juridic, criteriile de eligibilitate și alți termeni și condiții, beneficiarii și valoarea contribuției financiare și avantajul conferit.

Societățile care au fost de acord cu posibila lor includere în eșantion, dar nu au fost selectate în compoziția eșantionului sunt considerate a fi cooperante (denumite în continuare „producători-exportatori cooperanți neincluși în eșantion") fără a aduce atingere aplicării articolului 28 din regulamentul de bază. Fără a aduce atingere secțiunii (b) de mai jos, taxa compensatorie care poate fi aplicată importurilor de la producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion nu va depăși marja de subvenție medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion [1].

(b) Marja de subvenție individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 27 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjelor lor de subvenție individuale. Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de subvenție individuală trebuie să solicite un chestionar și să îl returneze completat în mod corespunzător în termen de 37 de zile de la data notificării privind selectarea eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de subvenție individuală trebuie să cunoască faptul că totuși Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală de subvenție pentru aceștia dacă, de exemplu, numărul producătorilor-exportatori este atât de mare, încât un astfel de calcul ar îngreuna în mod inutil procedura și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

5.1.2. *Anchetarea importatorilor neafiliați* [2] [3]

Importatorii neafiliați ai produsului supus anchetei, din Republica Populară Chineză în Uniune, sunt invitați să participe la această anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de importatori neafiliați care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este, de asemenea, denumit „eșantionare"). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 27 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să transmită datele lor Comisiei. Părțile respective trebuie să facă acest lucru în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor, solicitate în anexa B la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, toate asociațiile de importatori cunoscute.

[1] În temeiul articolului 15 alineatul (3) din regulamentul de bază, valorile nule și *de minimis* ale subvențiilor compensatorii și valorile subvențiilor compensatorii stabilite în circumstanțele prevăzute la articolul 28 din regulamentul de bază nu vor fi luate în considerare.

[2] Numai importatorii neafiliați cu producătorii-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați cu producătorii-exportatori trebuie să completeze anexa 1 la chestionarul pentru producătorii-exportatori respectivi. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană" se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

[3] Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate, de asemenea, pentru alte aspecte ale prezentei anchete, altele decât determinarea subvenționării.

Toate părțile interesate care doresc să transmită toate celelalte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului supus anchetei, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica toți importatorii neafiliați cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute cu privire la societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) legate de produsul supus anchetei, precum și vânzările de produs supus anchetei.

5.2. ***Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune***

Determinarea prejudiciului se bazează pe probe directe și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unor subvenții, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a se stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu important, producătorii din Uniune ai produsului supus anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.2.1. *Anchetarea producătorilor din Uniune*

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia a decis să limiteze ancheta la un număr rezonabil de producători din Uniune care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este, de asemenea, denumit „eșantionare"). Eșantionarea se efectuează în conformitate cu articolul 27 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (în acest scop, trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact indicate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion, trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Toate părțile interesate care doresc să transmită toate celelalte informații relevante privind selectarea eșantionului trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se specifică altfel.

Comisia va notifica toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau toate asociațiile cunoscute de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a fi incluse în eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricărei asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, precum și situația financiară și economică a societății (societăților).

5.3. ***Procedura de evaluare a interesului Uniunii***

În cazul în care se stabilește existența subvenționării și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 31 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antisubvenție ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în cadrul aceluiași termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul supus anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar elaborat de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 31 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de dovezi concrete.

5.4. ***Alte observații scrise***

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. Cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, aceste informații, precum și dovezile în sprijinul acestora, trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. ***Posibilitatea de a fi audiat de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta***

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Solicitarea de audiere trebuie să fie formulată în scris și să precizeze motivele pe care se bazează. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. ***Instrucțiuni de transmitere a observațiilor scrise, a chestionarelor completate și a corespondenței***

Toate observațiile scrise, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența transmise de părțile interesate pentru care se solicită un tratament confidențial trebuie să poarte mențiunea „Limited” („Acces limitat”) ([1]).

Tuturor părților interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited” li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora, cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 29 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” („Versiune destinată consultării de către părțile interesate”). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate trebuie să transmită toate observațiile și solicitările în format electronic (observațiile neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și să indice numele, adresa, adresa de e-mail, precum și numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, toate împuternicirile, certificatele semnate și toate actualizările acestora care însoțesc răspunsurile la chestionar trebuie să fie transmise pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau prin înmânare directă, la adresa de mai jos. Dacă o parte interesată nu poate transmite observațiile și solicitările sale în format electronic, aceasta trebuie să contacteze imediat Comisia în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din regulamentul de bază. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de internet corespunzătoare de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence

Adresa pentru corespondență a Comisiei:

European Commission (Comisia Europeană)
Directorate-General for Trade (Direcția Generală Comerț)
Directorate H (Direcția H)
Office: N105 08/020 (Birou: N105 08/020)
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22993704

E-mail pentru observațiile legate de partea referitoare la subvenții a anchetei (producătorii-exportatori din Republica Populară Chineză):

trade-as-solarglass-subsidy@ec.europa.eu

E-mail pentru observațiile legate de partea referitoare la prejudiciu a anchetei (producătorii din Uniune, importatorii, utilizatorii):

trade-as-solarglass-injury@ec.europa.eu

6. **Lipsa de cooperare**

În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu furnizează aceste informații în termenul prevăzut ori obstrucționează în mod semnificativ ancheta, în conformitate cu articolul 28 din regulamentul de bază, pot fi stabilite concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și pot fi utilizate datele disponibile.

Dacă o parte interesată nu cooperează sau cooperează numai parțial, iar constatările se bazează, în consecință, pe datele disponibile, în conformitate cu articolul 28 din regulamentul de bază, rezultatul poate fi mai puțin favorabil pentru partea respectivă decât dacă aceasta ar fi cooperat.

7. **Consilierul-auditor**

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează solicitările de acces la dosar, disputele privind confidențialitatea documentelor,

([1]) Un document cu mențiunea „Limited” („Acces limitat”) este un document considerat confidențial, în temeiul articolului 29 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului (JO L 188, 18.7.2009, p. 93) și al articolului 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii. Acesta constituie, de asemenea, un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

solicitările de prelungire a termenelor și solicitările părților terțe de a fi audiate. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o parte interesată individuală și poate media în vederea asigurării deplinei exercitări a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie să fie efectuată în scris și să precizeze motivele pe care se bazează. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând confruntarea punctelor de vedere diferite și prezentarea de contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la subvenționare, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la sfârșitul celei de a patra săptămâni care urmează după comunicarea constatărilor provizorii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor pe site-ul internet al DG Comerț: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. **Calendarul anchetei**

În temeiul articolului 11 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 13 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 12 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii nu mai târziu de 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ([1]).

([1]) JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANEXA A

☐	„Limited version" (Versiune cu acces limitat) ([1])
☐	„Version for inspection by interested parties" (Versiune destinată consultării de către părțile interesate)
	(a se bifa căsuța corespunzătoare)

PROCEDURĂ ANTISUBVENȚIE PRIVIND IMPORTURILE DE STICLĂ SOLARĂ ORIGINARĂ DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

Prezentul formular are scopul de a ajuta producătorii-exportatori din Republica Populară Chineză să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la punctul 5.1.1.1 din avizul de deschidere.

Deopotrivă Versiunea cu acces limitat și Versiunea destinată consultării de către părțile interesate trebuie să fie returnate Comisiei prin e-mail la adresa trade-as-solarglass-subsidy@ec.europa.eu SAU prin fax la numărul +32 22993704 în termenul prevăzut în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri a societății, în moneda în care se ține contabilitatea, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și 31 decembrie 2012 pentru vânzări (vânzările la export către Uniune, separat pentru fiecare dintre cele 27 de state membre ([2]) și în total, precum și vânzările pe piața internă) de sticlă solară, astfel cum este definită în avizul de deschidere, precum și aria corespunzătoare. Specificați moneda utilizată.

	Aria în m^2		Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea Specificați moneda utilizată
Vânzări la export către Uniune, separat pentru fiecare dintre cele 27 de state membre și în total, de produs supus anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră	Total		
	Specificați fiecare stat membru ([3])		
Vânzări pe piața internă de produs supus anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră			

([1]) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în conformitate cu articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului (JO L 188, 18.7.2009, p. 93) și cu articolul 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii.

([2]) Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos și Ungaria.

([3]) Adăugați rânduri suplimentare dacă este necesar.

3. **SOCIETĂȚI AFILIATE** ([1])

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați relația în care se află cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului supus anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului supus anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului supus anchetei.

Denumirea și sediul societății	Activități	Relație

4. **ALTE INFORMAȚII**

Vă rugăm să furnizați toate informațiile relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. **MARJA DE SUBVENȚIE INDIVIDUALĂ**

Societatea declară că, în cazul în care nu este selectată pentru a face parte din eșantion, dorește să primească un chestionar și alte formulare de cerere pentru a le completa și, astfel, să solicite calcularea unei marje de subvenție individuale, în conformitate cu secțiunea 5.1.1.1 litera (b) din avizul de deschidere.

☐ Da ☐ Nu

6. **CERTIFICARE**

Prin furnizarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care este selectată să facă parte din eșantion, aceasta va implica completarea unui chestionar și acceptarea unei vizite la sediile sale pentru verificarea răspunsului său. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

([1]) În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

ANEXA B

☐	Limited version („Versiune cu acces limitat") ([1])
☐	Version for inspection by interested parties („Versiune destinată consultării de către părțile interesate")
	(a se bifa căsuța corespunzătoare)

PROCEDURĂ ANTISUBVENȚIE PRIVIND IMPORTURILE DE STICLĂ SOLARĂ ORIGINARĂ DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI

Prezentul formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Deopotrivă „Versiunea cu acces limitat" și „Versiunea destinată consultării de către părțile interesate" trebuie să fie returnate Comisiei prin e-mail la adresa trade-as-solarglass-injury@ec.europa.eu SAU prin fax la numărul +32 22993704 în termenul prevăzut în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri totală în euro (EUR) a societății și cifra de afaceri și aria importurilor de sticlă solară în Uniune ([2]) conform definiției din avizul de deschidere, precum și revânzările pe piața Uniunii după importul din Republica Populară Chineză, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și 31 decembrie 2012.

	Aria în m^2	Valoarea în euro (EUR)
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră exprimată în euro (EUR)		
Importurile în Uniune de produs supus anchetei		
Revânzările pe piața Uniunii, după importul din Republica Populară Chineză, ale produsului supus anchetei		

([1]) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Acesta este un document confidențial, în conformitate cu articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului (JO L 188, 18.7.2009, p. 93) și cu articolul 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii.

([2]) Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos și Ungaria.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ([1])

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați relația în care se află cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului supus anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului supus anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului supus anchetei.

Denumirea și sediul societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați toate celelalte informații relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin furnizarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care este selectată să facă parte din eșantion, aceasta va implica completarea unui chestionar și acceptarea unei vizite la sediile sale pentru verificarea răspunsului său. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

([1]) În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană" se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 122/18)

1. La data de 22 aprilie 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ([1]), o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea L. Possehl Co. & mbH („Possehl", Germania), prin intermediul filialei sale Heimerle+Meule GmbH (Germania), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Cookson European Precious Metals Business (Regatul Unit), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Possehl: investiții în diverse societăți industriale cu activitate în diferite sectoare industriale, inclusiv prelucrarea de metale prețioase;

— în cazul întreprinderii Cookson European Precious Metals Business: furnizare de metale prețioase fabricate pentru industria bijuteriilor, producție de produse de investiții și furnizare de servicii de rafinare a metalelor prețioase.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ([2]), trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice"].
([2]) JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată").

RECTIFICĂRI

Rectificare la Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 113 din 20 aprilie 2013)

(2013/C 122/19)

La pagina 4, ajutorul de stat SA.34357 (12/NN):

în loc de: „Valoare Măsura nu reprezintă ajutor”,

se va citi: „Valoare —”.

2013/C 122/14 Comunicarea Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public [1] 20

2013/C 122/15 Notificarea ordinului de lichidare și numirea colichidatorilor pentru De Vert Insurance Company Limited 21

2013/C 122/16 Aviz emis de Ministerul Mediului din Republica Cehă în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor 22

V *Anunțuri*

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2013/C 122/17 Aviz de deschidere a unei proceduri antisubvenție privind importurile de sticlă solară originară din Republica Populară Chineză 24

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2013/C 122/18 Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate [1] 34

Rectificări

2013/C 122/19 Rectificare la Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții (JO C 113, 20.4.2013) 35

RO

[1] Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentelor în 2013
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: http://europa.eu

Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO